

KaunisGrani

No Nr 3/28.2.–19.3.2012

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



■ **MATKALLA AIKUISUUTEEN.** Kysyimme Granin nuorilta, mitä mieltä he ovat kuntauudistuksesta. Näytämme kuvia abeista ja wanhoista, kerromme nuorten valokuvanäyttelystä ja tulevasta konsertista, jossa Viiruksen trio esittää ikinuoren **Bob Dylanin** lauluja. Kaunis Grani toivottaa abeille onnea Dylanin *Forever Youngin* sanoin:

■ **DE ÄR FRAMTIDENS HOPP.** I den här tidningen ger vi plats åt de unga: det blir ungdomsgallup om Granis öde, bilder på abina och de gamla, fotoutställning på Nya Paviljongen samt puff för evigt unge **Bob Dylan** som hyllas i en Viirus-konsert nära dej. Vi lånar ur låten *Forever Young* och önskar abina all lycka och välgång i livet:

*“May you grow up to be righteous / May you grow up to be true
May you always know the truth / And see the lights surrounding you
May you always be courageous / Stand upright and be strong
May you stay forever young / Forever young, forever young
May you stay forever young.”*

LUE LISÄÄ SIVUILTA 3, 5 JA 10

LÄS MERA PÄ SID 3, 5 OCH 10

Koneteknikko **Ari Haka-Taivalmäki** katselee kirpeässä pakkassäissä miten kaupungille hankittu uusi lumilinko saa lumen lentämään **Marko Hienosen** käsittelyssä.

LUE LISÄÄ SIVULTA 4

Marko Hienonen testar stadens nya snöslunga, maskintekniker **Ari Haka-Taivalmäki** ser på.

LÄS MERA PÄ SID 4

VELI KESKI-KOHTAMÄKI



Kauniainen Virkkusen puristuksessa

LUE LISÄÄ SIVULTA 3

Virkkunen väntar på utlåtandena

LÄS MERA PÄ SID 3



HENNA VIRKKUSEN KUVA PANKKI

Valtuuston puheenjohtaja **Finn Berg** tapaa kuntalaisia 15.3. klo 17–19 kirjastossa.

Valtuusto keskustelee 19.3. kuntauudistuksesta ja antaa lausuntonsa ministeri **Henna Virkkuselle** 11.4.

Tulossa kaksi yleisötilaisuutta asemakaavoituksesta kaupungintalolla: ma 12.3. klo 18 Sansinpelto ja ma 26.3. Villa Breda.

Fullmäktigeordföranden **Finn Berg** träffar kommuninvånare 15.3 kl. 17–19 i biblioteket.

Kommunreformens hearinggrunda pågår – fmge diskuterar reformen 19.3 och avger Grankullas utlåtande 11.4.

Två infomöten om detaljplanering i stadshuset: Sansäker – må 12.3 kl. 18 och Villa Breda – må 26.3 kl. 18.



Mitä kuuluu kiinteistökaupalle?

■ Kysyimme Kauniaisten kiinteistönvälittäjiltä, millaiset ovat vuoden 2012 näkymät ja mitkä ovat heidän neuvonsa kauniaislaisille.

SIVU 7

Vad tror fastighetsförmedlarna om 2012?

■ Vi frågade fastighetsförmedlarna i Grankulla om hur året börjar och vilka utsikterna är. Vi bad dem också ge råd åt grankullaborna.

SID 7

Palvelukeskus kaiken ikäisille

■ Kaupunki etsii Villa Bredalle uutta palvelukonseptia yhteistyössä Aalto-yliopiston opiskelijoiden kanssa osana WDC 2012 -projektia 365 Wellbeing.

SIVU 9

Visioner om Villa Breda

■ Staden skapar som bäst ett helt nytt servicekoncept för Villa Breda. Planerna görs med Aalto universitetet och 365 Wellbeing-projektet ingår i WDC 2012.

SID 9

Kauniainen kuntarakenne- uudistuksen puristuksessa

Suomea on vuosikymmenten ajan pidetty liian pienkuntavaltaisena ja kuntien yhdistämissyrkimykset ovat kauan olleet keskeisesti esillä kunnallishallinnon kehittämisen keinoina. Vuonna 2007 käynnistetty kunta- ja palvelurakennemuutos, ns. Paras-hanke, on johtanut noin sadan kunnan häviämiseen. Rakenneprosessi jatkuu nyt ratkaisevasti radikaaleimmin tavoittein istuvan hallituksen hallitusohjelman pohjalta. Tavoitteena on luoda entistä vahvempi kuntarakenne, jonka perustana on yhteiskunnallisten palvelujen tuottamiseen kykenevät vahvat ja nykyistä suuremmat peruskunnat.

Kauniaisten osalta Paras-hanke aiheutti ennen kaikkea keskustelun sosiaali- ja terveyspalvelujen järjestämisestä, kun lainsäädännössä asetettiin 20 000 asukkaan vähimmäisraja näiden palvelujen järjestäjätaholle, kunnalle tai kuntien yhteistoiminta-alueelle. Laissa oli mahdollisuus anoa valtioneuvostolta poikkeusta tästä säännöksestä, joten Kauniaisten valtuusto pyysi lupaa jatkaa sosiaali- ja terveyspalvelujen järjestämistä oman kaupungin toimesta ja tukeutuen siihen hyvin tiiviiseen yhteistyöhön, joka näissä asioissa on pääkaupunkiseudun kaupunkien kesken kehitetty. Tämän poikkeamisanomuksen käsittely jäi kesken kun valtioneuvosto käynnisti kuntarakennemuutoksen uudelta pohjalta.

Nyt keskustelun keskipisteessä on kuntarakennemuutokseen liittyvä suuri suunnitelma laajoista kuntaliitoksista ja muun muassa pääkaupunkiseudun kaupunkien yhdistämisestä. Keskustelussa Kauniaisten sosiaali- ja terveyspalvelut ovat ainakin hetkeksi jääneet taka-alalle.

Maan kaikkien kuntien tavoin myös Kauniaisten valtuusto tulee 13.4. mennessä ottamaan kantaa tehtyihin ehdotuksiin ja yleensä kysymyksiin siitä, miten kuntien toimintaa ja rahoitusta tulisi

”

On selvää, että Kauniaisissa ei kannateta Suur-Helsinkiä.

kehittää. Valtuusto keskustelee lausunnon 19.3. pidettävässä kokouksessa ja kokoontuu 11.4. antamaan lausuntonsa.

On selvää, että Kauniaisissa ei kannateta Suur-Helsinkiä. Kyse ei ole vain Kauniaisista ja kaupungin itsenäisyydestä vaan myös vaihtoehtoisista seudullisista ratkaisuista. Vaihtoehtoiset koko Helsingin seudun hallintoratkaisut, joihin hallitusohjelmassakin viitataan, ovat vielä selvittämättä. Näyttäisi ilmeiseltä, että kuntauudistuksen tavoitteet voitaisiin toteuttaa pääkaupunkiseudunkin osalta parhaiten, jos koko Helsingin seudun selvästi ylikunnallisia tehtäviä ja niistä päättämistä organisoitaisiin tehokkaammin. Nyt vaihtoehtojen tarkastelu jää puutteelliseksi ja yhden keppihevosen jalkoihin.

Oli lopputulos mikä tahansa, Kauniainen pienenä kuntana on puristuksessa. Valmisteltavana olevassa kuntarakenelaisissa, samoin kuin tulevassa sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämislaissa, tullaan varmasti toistamaan Paras-lain väestöpohjavaatimukset sosiaali- ja terveyspalvelujen järjestämisessä. Niitä Kauniainen ei täytä, joten kaupungin lähipalveluihin kohdistuvat paineet tulevat jatkumaan.

TORSTEN WIDÉN
KAUPUNGINJOHTAJA
TORSTEN.WIDEN@KAUNIAINEN.FI

Grankulla i kläm i kommunreformen

Finlands kommunstruktur har under många decennier ansetts bygga på allt för små kommuner och frågan om kommunsammanslagningar har följaktligen länge haft en central roll i den kommunala diskussionen. Den kommun- och servicestrukturreform (KSSR), som inleddes år 2007, har resulterat i att omkring hundra kommuner raderats från kartan. Kommunstrukturreformen fortsätter nu med förnyade och långt radikalare målsättningar i stöd av den sittande regeringens regeringsprogram. Man strävar att åstadkomma en på starka primärkommuner baserad kommunstruktur som är i stånd att hantera de utmaningar kommunernas service och ekonomi står inför.

KSSR-reformen väckte i Grankulla främst frågan om hur social- och hälsovårdsservicen kunde ordnas när lagen satte ett befolkningsunderlag om minst 20 000 invånare som gräns för kommuner eller samarbetsområden som svarar för dessa tjänster. Tack vare att det i lagen har funnits en möjlighet för kommuner att anhålla om undantag från denna regel ansökte fullmäktige i Grankulla om statsrådets tillstånd att också i fortsättningen sköta sina social- och hälsovårdstjänster i egen regi och stödande sig på det rådande mångsidiga samarbetet mellan kommunerna i huvudstadsregionen. Behandlingen av stadens anhållan har lämnats vilande nu när regeringen tog en ny ansats för sin kommunreform.

Nu kretsar diskussionen kring kommunstrukturreformens stora kommunsammanslagningar, där bland annat huvudstadsregionens städer föreslås fusioneras. I den diskussionen har anordnandet av social- och hälsovården i Grankulla åtminstone temporärt hamnat i skymundan.

Landets alla kommuner kommer att uttala sig om förslagen senast den 13 april, varvid man också har möjlighet att mera allmänt uttala sig om hur kommunernas verksamhet och ekonomi borde utvecklas. Fullmäktige i Grankulla diskuterar frågorna i samband med sitt

”

Fullmäktige diskuterar frågorna 19.3 och avger sitt utlåtande 11.4.

sammanträde den 19 mars och sammanträder för att avge sitt utlåtande den 11 april.

Det är klart att Grankulla inte ställer sig bakom ett Storhelsingfors. Här är det inte bara fråga om Grankullas vara eller icke-vara, utan också om alternativa, mera regionalt baserade förvaltningslösningar. Man har inte tillräckligt utrett frågan om hur hela Helsingforsregionens samarbete skall ordnas, vilket regeringen i sitt program har föresatt sig att göra.

Det förefaller klart att de förväntningar man har på kommunstrukturreformen för huvudstadsregionens del bäst kunde uppfyllas genom att organisera hela Helsingforsregionens interkommunala samarbete effektivare än vad för närvarande sker. I den statliga utredning där kommunreformförslagen framförs har analyserna för Helsingforsregionens del blivit både bristfälliga och ensidiga.

Oberoende av vilket slutresultat kommer att bli hamnar Grankulla som liten kommun i kläm. I både kommunstrukturlagen och i en lag om anordnande av social- och hälsovårdstjänsterna, vilka båda är under beredning, kommer man med stor sannolikhet att i någon form bibehålla bestämmelserna om ett minsta befolkningsunderlag för anordnande av social- och hälsovårdstjänsterna. Dessa gränser uppfyller Grankulla inte, så osäkerheten kring stadens närservice kvarstår oundvikligen.

TORSTEN WIDÉN
STADSDIREKTÖR
TORSTEN.WIDEN@KAUNIAINEN.FI

Kauniaisista muissa medioissa

Raha-automaattipelaamisen suosio kasvoi vuonna 2011 pääkaupunkiseudulla selvästi vuotta aiemmasta (Vartti 21.2.). Ahkerimmin pelejä tahkottiin Vantaalla ja laiskimmin Kauniaisissa.

Helsingissä RAY:n rahapeliautomaatteihin käytettiin viime vuonna keskimäärin 139 euroa ja Espoossa 88 euroa. Pelaaminen kasvoi toissa vuodesta Vantaalla kahdeksalla, Helsingissä seitsemällä, Espoossa viidellä ja Kauniaisissa kolmella eurolla asukasta kohden.

RAY:n viestintäpäällikkö Miikka Kimarin mukaan raha-automaattipelaamisessa ilmeneviä paikkakuntaeroja voidaan selittää esimerkiksi palveluiden sijaintiteijillä.

Vantaaseen verrattuna esimerkiksi Kauniainen on maantieteellisesti pieni alue, jonka kautta ei tapahdu paljon läpikulkuliikennettä, Kimari toteaa.

Oletuksen siitä, että raha-automaattien pelaaminen olisi ensisijaisesti iäkkään väestönosan suosima ajanviete, Kimari toteaa harhaluuloksi. Eiten raha-automaatteja pelaavat 18–39-vuotiaat miehet.

Maan ahkerimmat pelaajat löytyivät viime vuonna Perunmaalta.

Sagt om Grani i andra medier

Torsdagen blev något av en jämför med Grankulla-dag, då Skattebetalarnas centralförbund serverade uppgifterna om kommunal-, fastighets- och kyrkoskatterna (Borgåbladet & ÖN 18.2).

Yle Östnyland: En Lappträskfamilj med medelstora inkomster betalar 3 367 euro mer om året i skatter än en familj med motsvarande inkomster i Grankulla.

Yle Västnyland: I Sjundeå och Raseborg betalar medelfamiljen drygt 3 400 euro mer än motsvarande familj i Grankulla. Borgåbladet: Och en Sibbofamilj betalar över 2 000 euro mer. Vad har dessa jämförelser egentligen för funktion? Svaret är givet: det handlar om "orättvisa".

Men jämförelserna haltar när de är så här förenklade. Grankullaborna betalar säkert euromässigt sett mycket mer i lokal skatt än andra.

Om vi ska tala om rättvisa kunde vi lika gott hävda att det är orättvist att en person som bor mitt i en stad ska betala lika mycket kommunskatt som den som bor i samma kommun, men på glesbygden. Det är lika fruktlöst som att ställa olika kommuner mot varandra.

Bitr. chefred. Stefan Holmströms läsvärda text finns i sin helhet på på www.ostnyland.fi/ledare

granitanten

Memma i februari, struvor i mars, julpynt i september...



Mämmiä ennen hiihtolomia, tippaleipiä heti maaliskuussa...

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

Toimituksellinen aineisto/
Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/
Annonser
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/
Annonsspriser
0,90 €/pmm + alv 23 %

Tilauhintahinta/
Prenumeration
15 €/vuosi/år

Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt
27.2.2012

Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar
puh./tfn (09) 505 6248

Seuraava numero
ilmeysty 20.3.2012
Aineisto viimeistään
8.3.2012

Nästa nummer
utkommer 20.3.2012
Materialet senast
8.3.2012

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painatolassa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



Victoria Stude (14) ja Kim Ahlbom (15) ovat muiden graninuorten tapaan kuntauudistusta vastaan. Palveluiden ja harrastusten läheisyys ja asuinympäristön pikkukylämäisyys ovat heille tärkeitä asioita. Muut tekstissä esiintyvät nuoret olivat hiihtolomalla, eikä heitä saatu kuvaan.

Victoria Stude (14) och Kim Ahlbom (15) tycker som alla tillfrågade graniunga att kommunreform och gullig småstad med nära till service och hobbyer rimmar illa. De övriga svarandena var på sportlov och gick inte att få i bild.



”Emme halua asua jättikaupungissa!”

Junnurepparimme kysyi nuorilta kauniaislaisilta heidän mielipidettään ehdotetusta kuntauudistuksesta. Kukaan vastaajista ei halunnut Kauniaisista osaksi miljoonakaupunkia.

1. Mitä mieltä olet ehdotuksesta että Helsinki, Vantaa, Espoo, Kauniainen ja Sipoo yhdistyisivät?
2. Näetkö siinä mitään myönteistä / kielteistä? 3. Luuletko että kuntauudistus toteutuu?
4. Jos toteutuu, niin minkälaisia vaikutuksia sillä olisi?

ERIN HALME, 14

1. En oikein pidä siitä. Tiedän kyllä että siitä seuraisi hyvää joillekin kunnille, mutta en haluaisi että niin tapahtuisi.
2. Kyllähän yhdistäminen toisi mukanaan hyviä asioita; rahaa säästyisi eri asioissa. Joissain paikoissa palvelut paranisivat kun taas toisissa paikoissa ne huononisivat.
3. En ole varma, mutta olen ehkä enemmän sen puolella että niin ei tule tapahtumaan. En usko että Kauniainen antaa periksi niin helposti, sillä täällä on asiat aika hyvin.
4. No, jotkut olisivat iloisia siitä että voisivat sanoa että he asuvat Helsingissä! Suomi saisi kylläkin yhden miljoonakaupungin, mutta onko se sitten hyvä vai huono asia, niin en osaa sanoa...

VICTORIA STUDE, 14

1. Minusta se on tarpeetonta, en näe mitään hyötyä siinä että Kauniaisista tulisi Helsingin kaupunginosa.

2. Mielestäni siinä ei ole mitään positiivista.

3. Eihän sitä koskaan tiedä, mutta toivon että niin ei tapahdu.
4. Varmasti kaikki palvelut huononisivat kuten esim. koulut, sosiaalipalvelut, harrastukset ja terveydenhoito. Miksi pilata hieno Grani kun kaikki toimii hyvin näin?

WILLIAM ITKONEN, 10

1. Se olisi ikävä asia, kaupungista tulisi niin suuri.
2. Näen vain kielteistä – tarkoitan, että kaupungista tulisi liian suuri. Juuri Granin pieni koko tekee siitä kivan kaupungin.
3. En usko.
4. Suuressa kaupungissa esim. turisteilla olisi hankalampi löytää etsimäänsä.

KIM AHLBOM, 15

1. Minusta se on huono asia.
2. Se on huonoa suomenruotsalaisille, sillä enemmistö uudessa kunnassa olisi suomenkielisiä.

3. Haluan joka tapauksessa että ihmiset itse saavat päättää tuleeko kuntauudistus vai ei, itse toivon että niin ei käy.
4. Tulee varmasti olemaan vaikeampaa saada palvelua ruotsin kielellä esimerkiksi apteekissa ja löytää ruotsinkielisiä harrastuksia. Monet työssä käyvät eivät ylipääntään osaa ruotsia ja Kauniaisissa tarvitaan ruotsinkielisiä palveluja.

STELLA WECKSTRÖM, 10

1. Se olisi ikävää.
2. Ei ole hyvä jos niin tapahtuu. Minun mielestäni Granin pitää säilyä kaupunkina koska se on pieni ja soma. Se ei enää olisi sellainen jos koko kasvaa.
3. Kyllä, vaikka en halua sitä.
4. Saan joka tapauksessa jatkaa omassa koulussani sillä en osaa suomea. On turhaa jos kaupungintalo katoaa, koska se on juuri saanut uudet hienot valot. En halua asua jättikaupungissa!

VICTORIA STUDE, 14

1. Jag tycker det är onödigt, jag ser ingen nytta i att Grankulla skulle bli en stadsdel i Helsingfors.
2. Ser inget positivt med det.

BELÉN WECKSTRÖM

”Vi tror inte att Grankulla ger upp så lätt!”

Vår ungdomsreporter frågade ett gäng unga granibor om den föreslagna kommunreformen. Ingen ville att Grankulla skulle bli en del av en miljonstad.

1. Vad tycker du om förslaget att Helsingfors, Vanda, Esbo, Grankulla och Sibbo sammanslås?
2. Ser du något positivt / negativt med det? 3. Tror du att kommunreformen blir verklighet?
4. Hur kommer den i så fall att påverka?

ERIN HALME, 14

1. Jag gillar det inte riktigt. Jag vet att det kunde föra något gott med sig för vissa kommuner, men jag vill ändå inte att det blir någon sammanslagning.
2. Visst. Pengar skulle sparas inom olika områden. På vissa orter skulle servicen bli bättre medan den på andra orter skulle bli sämre.
3. Jag är inte säker. Men jag tror kanske mer på att den inte blir det. Jag tror inte att Grankulla ger upp så lätt för här är ju saker och ting ganska bra.
4. Nå, vissa skulle vara nöjda över att kunna säga att de bor i Helsingfors! Finland skulle få en miljonstad, men om det är bra eller dåligt kan jag inte säga...

VICTORIA STUDE, 14

1. Jag tycker det är dåligt.
2. Det är dåligt för finlands-svenskarna, för majoriteten i kommunen skulle ju vara finskspråkiga.

3. Man vet aldrig, men jag tror och hoppas att den inte blir.
4. Säkert skulle all service försämrats, som t.ex. skolorna, socialvården, hobbyerna och hälsovården. Varför förstöra fina Grani när allting fungerar bra som det är?

WILLIAM ITKONEN, 10

1. Det är tråkigt, staden skulle bli så stor.
2. Jag ser bara negativt i det – staden skulle bli för stor. Det är ju just Granis lilla storlek som gör den kiva.
3. Jag tror inte det.
4. I en stor stad skulle t.ex. turister ha svårt att hitta det de söker.

KIM AHLBOM, 15

1. Jag tycker det är dåligt.
2. Det är dåligt för finlands-svenskarna, för majoriteten i kommunen skulle ju vara finskspråkiga.

3. Jag vill i alla fall att folket själva ska få bestämma ifall det blir en kommunreform eller inte, själv hoppas jag att det inte blir.
4. Det blir säkert svårare att få service på svenska i t.ex. apotek och att ha svenska hobbyer. Det finns ju människor som jobbar och som inte kan svenska över huvudtaget och i Grankulla behövs det svensk service.

STELLA WECKSTRÖM, 10

1. Det är tråkigt
2. Det är inte bra om det blir så. Jag tycker att Grani ska vara en stad för att den är liten och gullig. Och det skulle inte vara så mera om den blir så stor.
3. Jo, fast jag vill inte det.
4. Jag får i alla fall nog gå i min skola, för att jag inte kan finska. Om stadshuset försvinner är det onödigt, för det har just kommit fina nya ljus på huset. Jag vill inte bo i en jättestad!

BELÉN WECKSTRÖM



HYÖDYNNÄ ETUSI MAALISKUUN LOPPUUN MENNESSÄ!

Valitse yksi tarjous ja ota kuponki mukaasi.

- 1kk kuntosali 50€ (säästö 5€)
- 1kk fitness 80€ (säästö 9€)
- 12kk kuntosali 500€ (säästö 50€)
- 12kk fitness 700€ (säästö 116€)
- 12kk:n jäsenyys 68€/kk ja liittyminen 0€ (säästö 50€)

LEIKKAA IRTI

Move Wellness Centeristä löydät huippulaadukkaan kuntosalin, ryhmäliikunta- ja tanssitunnit lapsille ja aikuisille sekä koulutetut Personal Trainerit auttavat sinua saavuttamaan tavoitteesi!



agenda

Tapahtuu Kauniaisessa
Det händer i Grankulla

TAGE LAMPÉN



■ **LUONTOKUVIA LAATOKALTA.** 1.3. klo 19.30 Svenska skolcentrum, Lätinen koulupolku 3 pääsisäänkäynti. **Tage Lampén** kertoo ja näyttää luontokuvia soutu- ja purjehdusretkeltä Laatokalla. Vapaa pääsy. Järjestäjä Kauniaisten ympäristöyhdistys.

■ **NATURBILDER FRÅN LADOGA** kl.19.30 i Svenska skolcentrum, Västra skolstigen 3, huvudingången. **Tage Lampén** föreläser på finska och visar naturbilder från en roddtur och seglats på Ladoga. Fritt inträde. Arrangör Grankulla miljöförening

■ **KAUPUNGINTALON NÄYTTELYTLÄ | STADSHUSETS UTSTÄLLINGSUTRYMME.** Vapaa pääsy | Fritt inträde. Avoinna | Öppet ma-pe | må-fre 8–15.45 & ti-to 17–19.30:

27.2.–9.3. Marjut Silvennoinen: Tuli tikusta | vanhojen tulitikkuauskien kansikuvia ja –mainoksia serigrafioina. Vanhan ajan arkidesign! | Bilder och reklam av gammaldags tändsticksaskar som serigrafier. Vacker vintage vardagsdesign!

14.3.–30.3. Britta Kavanne, Brita Jokinen-Morris: Väriä ja värinää, Färg och flimmer | Maalauksia, Målningar.

■ 28.2. TIISTAI TISDAG

■ **SYDÄMELLE APUA TAHDISTIMESTA?** Vajaatoimintaisen sydämen, rytmihäiriön ja hitaan sydämen tahdistinhoito. Asiantuntijana erikoislääkäri Kristian Paavonen. Tapiolan palvelukeskus (Itätuulenkuja 4) klo 17.30. Tilaisuus juhlistaa Espoon Sydänyhdistyksen 40-vuotista työtä sydänterveiden edistämiseksi.

■ 29.2. KESKIVIIKKO ONSDAG

■ **KONSERTTI | KONSERT.** Klo 18 Kauniaisten kirkossa | Grankulla kyrka. "Kielin, palkein, koskettimin": Natzig Azejian, piano, Jonna Pirttijoki, harmonikka, Joonas Asikainen, baritoni. Ohjelma 5 €. Yhteisvastuukeräykseen. | Programintäkterna går till Gemensamt ansvar.

■ **KARKAUSPÄIVÄN KONSERTTI | SKOTTDAGSKONSERT.** Klo 19 Uusi Paviljonki | Kl. 19 Nya Paviljongen. Tove Åhman, soprano, Raimo Sirkkiä, tenori, Maija Weitz, piano. Ohjelma 30 € tuntia ennen ovelta tai tilaus s-postilla | Program 30 € vid dörren en timme före konserten eller beställning per e-post: oopperastudio@kolumbus.fi tai 050 070 0290 Päille, 040 070 0292 Hannele. Järj. Oopperastudio ry.

■ 4.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

■ **PERHEMESSU** klo 10 Kauniaisten kirkossa, saarna Anna-Kaisa Tuomi, liturgia Mauri Vihko ja kanttorina Teija Palolahti. Lapsikuoro, päiväkerholaiset, Mammakööri, Tiro Rohkimainen ja bändi. Kirkkokahvit.

■ 6.3. TIISTAI TISDAG

■ **OMAISHOITAJIEN VERTAISRYHMÄ** klo 16–18 seurakunnan toimitalassa Sebastoksessa, Kauniaistentie 11. Kirjailijalta, omaishoitaja Raisa Lardot.

■ **MIKÄ IHMEEN MBO?** Aineenvaihdunnan riskiasauma: Verenpaine, sokeri tai rasva-arvo koholla. Asiantuntijana diabetologi Timo Valle. Tapiolan palvelukeskus. Järj. Espoon Sydänyhdistys.

■ **KONSERT I DIALOG.** Raivo Tarum barocktrumpet och zink, Imbi Tarum, cembalo och sång. Fritt inträde, programblad 5 €. Kyrkan kl. 18. Arr. Grankulla svenska församling.

■ 11.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

■ **KAHVIKONSERTTI** klo 16 Kauniaisten kirkossa Tansanian aids-orpojen hyväksi. Lauluja eri puolilta maailmaa sekä lauluja kaikkia maailman ihmisiä yhdistävästä toivosta. Suomalaisen srk:n nuorten yhtye Tiro Rohkimaisen johdolla, solisteina mm. Minna ja Mauri Vihko sekä Tansania-ryhmän jäseniä. Ohjelma 10 €.

■ 15.3. TORSTAI TORSDAG

■ **MARIA BONITA** (Tanska/Danmark) Klo 19 Uusi Paviljonki | Kl. 19 Nya Paviljongen. Kansainvälinen lastenteatterifestivaali BRAVO! vieraillee jälleen Kauniaisissa. | Internationella barnteaterfestival BRAVO! gästar igen Grankulla. Ikäsuositus: yli 10-vuotiaat. 6 € www.lippupalvelu.fi ja ovelta. | Åldersrekommendation: över 10-år. 6 € www.lippupalvelu.fi ja ovelta.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuolleet Marja Liisa Annikki Sell 91 v.
Lars Robert Rafael Reinius 92 v.
Jorma Kalervo Hukka 61 v.
Ahto Antero Lausamo 96 v.
Markku Mikko Ilmari Laasonen 66 v.
Pekka Tapani Salminen 73 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta Hilda Ida Uddström
Döda Carita Verna Cecilia Backman 89 år

uutiset nyheter

YLEISÖTILAISUUKSIA SANSINPELLON JA VILLA

BREDAN ASEMAKAAVOITUKSESTA. Maanantaina 12.3. klo 18 pidetään kaupungintalolla tiedotus- ja keskustelutilaisuus Sansinpellon päiväkodin suunnitelmista sekä alueen tulevasta asemakaavoituksesta. Maanantaina 26.3. klo 18 vuorossa on Villa Bredan alue. Tilaisuudessa suunnittelijat kertovat tämän hetken suunnitteluvaiheen vaihtoehtoista, jotka tulevat olemaan asemakaavamuutoksen pohjana.

TOIMINTA-AVUSTUKSIA VOI NYT HAKEA KAUPUNGILTA.

Kauniaisten kaupunki myöntää vuosittain avustuksia ja apurahoja paikallisille yhdistyksille, toimintaryhmille ja yksittäisille hakijoille. Avustusta voi hakea liikunta-, sivistys-, nuoriso- tai sosiaali- ja terveystoimintaa varten. Avustukset ilmoitetaan haettaviksi Kaupunki tiedottaa -sivuilla ja os. www.kauniainen.fi. Tänä vuonna hakemukset tulee jättää joko 5.3. tai 23.3.

SNOW PARKS 2012 ON MUUTTUVAA MUOTOILUA – JA

SITÄ PAITSI SAIRAAAN HAUSKAA. Uusi, muotoiltava pulkka-mäki, joka avattiin kolme viikkoa sitten laskettelumäen kupeeseen, on saavuttanut suuren suosion. Lumitilanne, sääolosuhteet ja käyttäminen vaikuttavat mäen muotoon ja olemukseen. Tämän WDC 2012 hankkeen järjestävät taiteilijat **Hans-Peter Schütt** ja **Topi Äikäs**.

VÄHEMMÄN HAUSKAA ON VIIME AIKONA OLLUT

OIKEISSA LUMITÖISSÄ. Kunnossapitomestari **Veli Keski-Kohtamäki** kertoo, että voimavarojen rajoilla mennään. Normaalisti töissä on 14 miestä, mutta viime viikolla sairaudet ja lomat verottivat porukkaa kuudella.

– Pitkiä päiviä tekemällä pystytään pitämään kadut ja jalkakäytävät kohtuullisessa kunnossa, hän sanoo.

Kalustona miehillä on neljä kunnossapitokuormaajaa, traktori-kaivuri, kaksi maatalustraktoria joista toisessa on lumilinko, kuorma-auto ja höylä. Muutama lapiomies putsaa pysäkkejä, rappuja, penkkejä ja roskisten edustoja. Viime perjantaina Keski-Kohtamäki luonnehti tilannetta huolestuttavaksi, koska lunta ei ehditä ajamaan kriittisistäkin paikoista pois, kun kalusto on kokoajan kiinni avarustissa.

– Kauniaisissa vaaratilanteita aiheuttaa riittämättömästi lumitilan takia umpeutuneet jalkakäytävät sekä risteysalueella ja suojateiden vieressä olevat näköesteiden aiheuttavat lumikasat. Kaduille tamppaanut lumi pehmenee hankalaksi sään lauhetuessa. Tonttilyitymiin saattaa myös keräytyä korkeita valjeja, jos kiinteistön omistaja ei ehdi niitä poistaa joka lumisateen jälkeen.

– Kattolumet eivät kuulu kunnossapitoyksikön vastuulle, asia kuuluu isännöitsijälle. Kauniaisten kaupungin isännöitsijä poistaa kyllä tehokkaasti kaupungin kiinteistöjen katoilta lunta.

INFORMATIONSMÖTEN OM SANSÅKERS OCH VILLA

BREDAS DETALJPLANERING. Må 12.3 kl. 18 hålls ett informations- och diskussionsmöte i stadshuset gällande planerna för Sansåkers daghem och områdets kommande detaljplanering.

På informations- och diskussionsmötet må 26.3 kl. 18 står Villa Breda-området i tur. På mötet berättar planerna om den nuvarande planeringsfasens alternativ som kommer att ligga som grund för detaljplaneändringen.

■ **DAGS ATT SÖKA VERKSAMHETSUNDERSTÖD.** Grankulla stad beviljar årligen understöd och stipendier för att stöda lokala föreningar, grupper och enskilda individer i deras verksamhet. Understöd kan sökas för idrotts-, bildnings-, ungdoms-, eller social- och hälsovårdsverksamhet.

Understöden utannonseras på Staden informerar -sidorna och på www.grankulla.fi. I år skall ansökningarna inlämnas 5.3 eller 23.3.

SNOW PARKS ÄR FORMGIVEN, GALET ROLIG SNÖGLÄDJE.

Den nya, designade pulkbacken som öppnades för tre veckor sedan invid slalombacken har blivit pop. Snöläget, vädret och hur backen används är alla faktorer som påverkar backens form och skepnad. Våra bilder här nedan är från öppningen – det är inte alls sagt att backen ser likadan ut nu! Gå och kolla. Snödesign är föränderlig, unik och förgänglig samtidigt som den är öppen för användarnas egna idéer och verksamhet. Krafterna bakom Snow Parks 2012 är konstnärerna **Hans-Peter Schütt** och **Topi Äikäs**.

MINDRE ROLIGT HAR DET PÅ SENARE TID VARIT I DET

"RIKTIGA" SNÖARBETET. Underhållsmästare **Veli Keski-Kohtamäki** berättar att hans arbetslag inte klarar av mycket mer. Då den normala bemanningen är 14 hade underhållsenheten förra veckan bara tillgång till sex personer. – Genom att göra långa dagar har vi ändå klarat av att hålla gatorna och trottoarerna i ett acceptabelt skick, suckar han.

Grankullas maskinpark för snöröjning består av fyra underhålls-lastare, en traktorgrävsopka, två lantbrukstraktorer varav den ena utrustad med snöslunga samt en lastbil och vägghyvel. Därtill finns det spadar som mannarna putsar hållplatserna, trapporna, bankarna och området framför skräpkorgarna.

Keski-Kohtamäki var i fredags orolig för att man inte hann skyffla bort snön från kritiska platser såsom vid korsningar, skyddsvägar och trattoarerna tillräckligt snabbt. Maskinerna behövdes hela tiden för plogningsarbetet. Och höga vallar kring tomternas infarter kan också uppstå om inte fastighetsägaren hinner eller förmår få bort snön efter plogning. – Hårt ihoppressad snö på gator och trottoarer blir mjuk och ohanterlig vid varmare väder.

Underhållsmästare veli.keski-kohtamaki@kauniainen.fi / 050 5480391



Lunta käytetään aika vähän muotoilussa, vaikka sitä on niin paljon! Granin ikioma designmäki on muotoiltavissa kunnes lumi sulaa. Snow Parks löytyy Facebookista ja osoitteesta www.snowparks.fi.

Snö är ypperlig för formgivning. Granis aldeles egna designbacke går att forma enligt behag så länge det finns snö. Snow Parks ingår i WDC 2012 och har en egen sida på Facebook och www.snowparks.fi.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

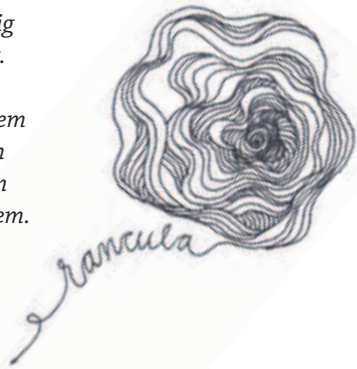
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

HAGELSTAMS SPORTLOV

En frivecka är viktig för varje läropliktig som bör vara försiktig i datorpist och riktigt.

Och Grankulla vet vem som lovet gav åt dem som lägger på en rem och riskerar liv och lem.

I år blir själva lovet ättifem!



vinkkisarja tipsserie

KAUNIAISLAISET KIRJOJEN YSTÄVÄT ovat lahjoittaneet runsaasti omia kirjojaan viimeisten vuosien aikana. Kii-tämme lämpimästi kaikkia lahjoittajia. Levykokoelmaankin olemme saaneet täydennystä. Lahjoitukset ovat olleet arvo-kas osa kokoelmaamme. Tilojen ahtauden vuoksi kirjaston on vaikea säilyttää suuria kirjamaaria. Jotta lahjoituksista saatu ilo olisi mahdollisimman suuri toivomme, että lahjoituskirjat ovat hyväkuntoisia. Näin ne löytävät paremmin tiensä lainaukseen.

BOKVÄNNER I GRANKULLA har donerat en stor mängd av sina egna böcker till biblioteket under de senaste åren. Vi vill framföra ett varmt tack till alla donatorer. Även vår skivsamling har kompletterats. Donationerna har varit en värdefull del av vår samling. På grund av utrymmesbrist har biblioteket dock svårt att förvara stora mängder böcker, så för att nyttan och glädjen med donationerna ska vara så stora som möjligt önskar vi att böckerna är i gott skick. På detta sätt hittar de vägen till utlåning.

suosittelemme vi rekommenderar

SUOSITTELEMME. Teatteri Viiruksen kiertävä, tunnelmallinen lauluilta *Berömda lögner* saapuu Uuteen Paviljonkiin maaliskuun alussa. **Niklas Häggblom, Robert Kock ja Maria Lundström** esittävät **Bob Dylanin** lauluja ruotsiksi. Nämä kolme tunnettua näyttelijää ja muusikkoa esittävät valikoiman Dylanin lauluja, joista suurin osa on ruotsalaisen **Mikael Wiehen** kääntämiä.

Alkuvuodesta peruuntunut Lied-konsertti esitetään Uudessa Paviljongissa maaliskuun alussa. Lavalle nousevat kysytyt esiintyjät sopraano **Mia Huhta** ja pianisti **Ilkka Paananen**. Konsertissa kuullaan teoksia säveltäjiltä **Richard Strauss, Benjamin Britten** sekä **Seppo Nummi**. Lisäksi erikoisuutena kuullaan **M.A. Nummisen** ruotsinkielisiä liedejä.

VI REKOMMENDERAR. Teater Viirus konsertturné med en stämningfull sångkväll *Berömda lögner* kommer till Nya Paviljongen. **Niklas Häggblom, Robert Kock** och **Maria Lundström** framför **Bob Dylans** sånger på svenska. Dessa tre kända skådespelare och musiker framför ett urval av Dylans låtar av vilka de flesta har översatts av **Mikael Wiehe**.

Den liedkonsert som annullerades i början av året uppförs i Nya Paviljongen i början av mars. Scenen intas av de efterfrågade artisterna sopranen **Mia Huhta** och pianisten

Ilkka Paananen. På konserten uppförs verk av tonsättarna **Richard Strauss, Benjamin Britten** och **Seppo Nummi**. Som extra lockbete framförs **M. A. Numminens** svenskpråkiga liedsånger.

Su 4.3. klo 16 Uusi Paviljonki. **Berömda lögner**

Niklas Häggblom, Robert Kock, Maria Lundström
Liput: 15/10 € www.lippupalvelu.fi ja tuntia ennen ovelta.
Esitys on ruotsinkielinen.

Ti 6.3. klo 19 Uusi Paviljonki. **Liedin juhlaa.**

Mia Huhta, sopraano, Ilkka Paananen, piano.
Liput: 15/10 € www.lippupalvelu.fi ja tuntia ennen ovelta.

Sö 4.3 kl. 16 Nya Paviljongen. **Berömda lögner**

Niklas Häggblom, Robert Kock, Maria Lundström
Biljetter: 15/10 € www.lippupalvelu.fi och vid dörren en timme före konserten.

Ti 6.3 kl. 19 Nya Paviljongen. **Liedfest.**

Mia Huhta, sopran, Ilkka Paananen, piano.
Biljetter: 15/10 € www.lippupalvelu.fi och vid dörren en timme före konserten



Niklas Häggblom (vas./vän), Robert Kock & Maria Lundström

lukijakuva läsarbilden

Tämäkertaisen lukijakuvan on lähettänyt **Raija Sabelström-Leppänen**. Hän toivoisi lehteen lisää kertomuksia vanhoista huviloista ja Kauniaisten historiasta.

Kuvan taustasta Sabelström-Leppänen kertoo näin: ”**Alpo Sailo** on yksi Kauniaisten entisistä taiteilijoista. Koko perhe asui Kauniaisissa ja hänen jälkeläisiään asuu edelleenkin. Alpo Sailon poika **Jyrki Sailo** asui perheineen isänsä naapurissa. Myös Jyrki oli taiteilija ja osallistui mm. **Mannerheimin** ratsastajapatsaskilpailuun. Hän antoi minulle kerran oheisen kuvan, jossa oleva rakennus (remontoituna) on ehkä ihan sama kuin tänäänkin, ainakin se sijaitsee ihan samoin, vasemmalla Asematien ja Vanhan Turuntien kulmauksessa, missä tie kääntyy Tammikumpuun päin. Itse olen aika ihasnutunut näihin kuvan aitoihin, jotka rytmikkäinä halkoivat maisemaa ennen vanhaan.”

Det är **Raija Sabelström-Leppänen** som har skickat läsarbilden denna gång. Hon önskar sig mer berättelser om gamla villor och Grankullas historia i lokaltidningen. Bilden har hon fått av **Jyrki Sailo**, som till en av Grankullas tidigare konstnärer **Alpo Sailo**. Hon tror att byggnaden på bilden kanske är densamma som också idag finns på vänstra sidan av vägen i hörnet av Stations- och Gamla Åbovägen, där vägen svänger in mot Ekkulla. Själv är Sabelström-Leppänen förtjust i bildens gamla staket – sådana prydde ju förr landskapet i rytmiska, vackra formationer.

VINKKAA LEHELLE

Lähetä paras kuvasi tai vihjeesi siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea.

TIPSA TIDNINGEN

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.

kolumni kolumnen

Kauas hanget jäävät



Pryyt ja räntäsateet jäävät nyt taakse. Lumen kolominen pihapiirissä on minun osaltani tehty. Sunnuntaina siirsin lumipyryn takia kissanvientimäkani Helsinkiin maanantaiksi. 14-vuotiaalla Max-herralla alkoi kahden kuukauden vierailu urbaanikissana Kruununhaassa. Ja minulla saman pituinen jakso Floridassa.

Olen asunut Kauniaisissa vuodesta 1980 ja aion asua täällä edelleen. Mutta oltuani eläkkeellä 1,5 vuotta, aika alkaa tuntua hiukan pitkältä. Ehkä en ole löytänyt sisäistä eläkeläistäni, vaan haraan vastaan? Seniorikerhot, saunakävely ja kansalaisopiston kurssit eivät ole temmanneet mukaansa.

Kun muutimme Helsingistä Kauniaisiin vuonna 1980, tuttavat ja ystävät utelivat miksi muutamme tuollaiseen snobistiseen, sisäänpäin kääntyneeseen pikkukylään? Selvä syy oli, että halusimme lapsistamme kaksikielisiä. Oma äidinkieleni on ruotsi, lasten isän suomi ja koin, etten yksin pysty pitämään ruotsin kieltä yllä.

Olihan se pieni kulttuurisokki. Onneksi muutimme radan pohjoispuolelle. Sain pian kuulla, että eteläpuoli olisi ollut sosiaalinen katastrofi, jonkinlainen Kauniaisten getto.

Punatiilinen rivitaloyhteisöme lähellä Gallträskia oli mukavasti ”monikulttuurinen”. Ruotsinkielisten perheiden lisäksi siellä asui suomenkielisiä, meitä kaksikielisiä ja englanninkielisiäkin perheitä. Tehokas kielikylpy lapsillemme.

Vuonna 1985 teimme ison fyysisen ja henkisen harppauksen. Muutimme radan eteläpuolelle Siperiaan, kuntarajalle asti.

Vuodet ovat vierineet. Lapsemme lähtivät maailmalle kun koulut oli käyty. Toinen hyvällä englanninkielen taidollaan Floridaan opiskelemaan ja toinen Helsinkiin. Heillä on yhä paljon kavereita Kauniaisissa.

Harmittaa, että sana ”Kauniainen” herättää vinoilua veroäyristämme tai kaksikielisyydestämme. West Palm Beachissa ei juuri vinoilla.

Toki täälläkin on rajoja. Idän ja lännen erottaa kolme siltaa. Siltojen itäpuolella on superrikkaiden Palm Beach, lännessä West Palm Beach. Palm Beachin asukkaat kuuluvat siihen yhteen prosenttiin amerikkalaisista. Ja siitä prosentista promillen promilleen. West Palm Beachissa puolestaan asui rikkaan väen henkilökunta, joukossa myös suomalaisia siirtolaisia.

Istun pian talomme kymmenennen kerroksen parvekkeella. Edessäni on vesitie, jossa ohi lipuvat maailman suurimmat luksusjahdit.

Olen kenties ”erilainen eläkeläinen”, mutta tämä sopii minulle.

TINA TÖTTERMAN

on ennen eläkkeelle jäämistään 2010 toimittanut ja päätoimittanut puolentusinaa *Sanoma Magazinesin* lehteä (mm. *Me Naiset, Gloria, Suuri Käsitöylehti, Cosmopolitan* ja *Kodin Kuva*lehti).

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på svenska.



Vuoden paras asuntomyymälä

Kauniaisten Kiinteistömaailma on valittu vuoden 2011 parhaaksi asuntomyymäläksi yli sadankahdenkymmenen Kiinteistömaailman myymälän joukosta.

Myös Tunneltien tilat ovat laajentuneet. Kysyimme yrittäjä **Eeva Kyläkoskelta**, mitkä tekijät vaikuttivat palkinnon saamiseen.

– Asuntomyymälän tapa toimia, hyvien välitystapojen noudattaminen, pitkäjänteinen ja tuloksellinen työ asiakkaiden ja Kiinteistömaailma-ketjun hyväksi. Olimme jo vuonna 2010 Kiinteistömaailmaketjun kasvuyritys.

Onko helppo myydä kiinteistöjä Kauniaisissa?

Kiinteistöjen ja huoneistojen myynti ei koskaan ole helppoa! Se on palapeliä, jossa

välittäjä auttaa luottamuksellisesti myyjiä ja ostajia erilaissa elämäntilanteissa. Alueellamme on paljon erityyppisiä, eri-ikäisiä ja erikoisia asuntoja. Myyntiajat vaihtelevat muutamasta päivästä useisiin kuukausiin, kohteista ja omistajien aikatauluista riippuen.

Kauniainen ja sen lähiympäristö ovat varmaan eteläisen Suomen vaativinta markkina-alueita. Jostain syystä vaikuttaa myös siltä, että asiakkaamme taas ovat Etelä-Suomen mukavimpia. Pystymme tarjoamaan asiakkaillemme myös Sampo Pankin nopeat rahoitusjärjestelyt niin asunto- kuin sijoitusasioihin liittyen.

Meitä on tällä hetkellä 10 alan rautaista ammattilaista, jotka paneudumme asiakkaisiimme ja työhömmme koko sydämellä. Suurin osa meistä on todella pitkään alalla olleita kiinteistönvälittäjiä, joille työ ei ole pelkkä työ, vaan myös elämäntapa.

Kauniainen lähiympäristöineen on jokaiselle meistä tuttua aluetta ja meiltä saa palvelua niin suomeksi kuin ruotsiksi.

Seitsemän toimintavuotemme aikana alun alkaen kahden hengen myymälämme on pikkuhiljaa kerännyt alan parhaita osajia saman katon alle.

Kauniaisten keskustan uudiskohteiden rakentaminen

ja myynti on ollut erittäin positiivinen asia.

Meillä on tosi vahva usko tulevaisuuteen ja kevättä kohti mentäessä markkinat yleensä vielä vilkastuvat.

Saimme hienot lisätilat jo olemassa olevien tilojemme yhteyteen ja laajennus toi myymäläämme kaipaamaamme avaruutta ja valoa. Toivotamme vanhat ja uudet asiakkaamme tervetulleiksi tutustumaan toimistoomme ja koko henkilökuntaamme kahvikupposen äärellä. Kauniaisten Kiinteistömaailma haluaa tarjota Suomen parasta asiakaspalvelua.

NINA WINQUIST



Takaa vas. / Bakre raden fr.v: Heidi Malmström, Vesa Sandberg, Fredrik Hellman, Eeva Kyläkoski, Birgit Pelkonen Edessä vas. / Främre raden fr. v: Leena Reinilä, Saul Hovi. Kuvasta puuttuu / Från bilden fattas: Teija Heikkilä, Tarja Brinkas ja Kaarina Kohonen.

"Vi vill ge den bästa servicen i Finland"

Grankullas Kiinteistömaailma har valts till den bästa fastighetsförmedlaraffären bland över 120 andra i den landsomfattande kedjan.

Och så har man dessutom nyligen utvidgat affären på Tunnelvägen.

Enligt företagare **Eeva Kyläkoski** är grankullateamets framgångsrecept helt enkelt förmedlarnas sätt att jobba, att de följer god förmedlingssed samt att de arbetar på sikt för både kundernas och Kiinteistömaailmas väl.

Är det lätt att sälja fastigheter i Grankulla?

Det är aldrig lätt att sälja fastigheter och bostäder! Det är som att lägga pussel; förmedlaren hjälper i förtroende

försäljaren och köparen i olika livsskeden.

Inom vårt område finns det mycket lägenheter av olika typ, ålder och storlek. Försäljningstiderna varierar från någon dag till många månader, beroende på objektet och ägarens tidtabell.

Grankulla och dess omedelbara omgivning måste vara södra Finlands mest krävande marknadsområde. Men av någon anledning verkar det också som att vårt klientel också är södra Finlands trevligaste.

Att vi är framgångsrika har också att göra med att vi genom Sampo Bank snabbt

kan erbjuda finansieringsarrangemang för såväl eget boende som fastighetsinvestering.

För närvarande uppgår vår personal till tio verkliga proffs. De sätter sig verkligen in i vad som är bäst för kunderna med hela sitt hjärta. De flesta av oss är fastighetsförmedlare som har varit i branschen verkligen länge, sådana som inte gör detta bara för att förtjäna brödfödan utan för att det är en livsstil. Alla känner de väl till Grankulla med omgivning och hos oss hittar kunderna både finsk- och svenskspråkig hjälp.

Under de sju år vi verkat här har vårt tvåmannateam så småningom vuxit till att omfatta den bästa expertisen inom branschen.

Det är och har varit intressant att följa med utvecklingen i Grankulla. Vi har upplevt det som positivt att jobba med bygget och försäljningen av de nya objekten här i centrum – vi vill ta tillfället i akt att be såväl gamla som nya kunder att sticka sig in på en kopp kaffe och en pratstund i våra ljusa, luftiga nya utrymmen. Vi vill erbjuda den bästa kundservicen i hela Finland!

NINA WINQUIST

puheenjohtajalta ordföranden har ordet

Kuntaliitokset eivät ratkaise talousongelmia

Valtiovarainministeriön asettama kunnallishallinnon rakennetyöryhmä esitteli 8. helmikuuta kaupan odotetun ehdotuksensa kunta- ja palvelurakenteesta.

Ehdotusta perustellaan ennen kaikkea ikärakenteen nopealla muutoksella ja sen aiheuttamalla kuntatalouden huononemisella erityisesti harvaanasutuilla alueilla. Kuntaliitoksilla halutaan luoda elinvoimaisia kuntia, joilla on riittävä väestöpohja ja riittävän vahva talous. Tämän katsotaan mahdollistavan samanlaiset palvelut maan kaikille asukkailla asuinpaikasta riippumatta.

Pyrkimys on sinänsä kannatettava, mutta ei ole takeita siitä, että asetettu päämäärä

tavoitetaan. Kun liitetään yhteen useampia kuntia, joilla on heikko talous ja ikääntyvä väestö, saadaan aikaan iso kunta jolla on heikko talous ja ikääntyvä väestö, eikä se tuo mitään ratkaisua itse perusongelmaan.

Mitä taas kaupunkialueisiin tulee, katsoo työryhmä että yhdyskuntarakenteelliset tekijät kuten maankäyttö, asuminen ja liikenne ovat sellaisia kysymyksiä, jotka motivoivat ympäristökuntien ja keskuskunnan liitokset.

Pääkaupunkiseudun osalta ehdotetaan Helsingin, Espoon, Vantaan, Kauniaisten ja Sipoon liittämistä yhteen, mikä synnyttäisi yli miljoonan asukkaan suurkunnan. Ehdotus ei millään

tavalla ratkaise niitä ongelmia, joita työryhmä katsoo pääkaupunkiseudulla olevan.

Niissä selvityksissä, joita viime vuosien aikana on pääkaupunkiseudulla tehty, ei ole tuotu esiin mitään, mikä motivoisi pääkaupunkiseudun neljän kunnan yhteen liittämisen. Päinvastoin, Vantaan ja Helsingin välillä tehdyn selvityksen perusteella Helsingillä on kalliimpi ja raskaampi hallinto kuin Vantaalla.

Pääkaupunkiseudun neljä kuntaa ovat kuitenkin yhtä mieltä siitä, että sellaisista asioista kuten maankäyttö, asuminen, liikenne ja miljöö samoin kuin alueen kansainvälinen kilpailukyky on syytä päättää yhdessä

metropoli/seutuhallinto, jotta voitaisiin taata kestävä kehitys ja estää alueiden eriarvoistuminen. Sen sijaan niistä päivittäisistä palveluista, joita kuntalaiset tarvitsevat, pitää demokraattisesti valittujen kunnanvaltuustojen itsenäisissä kaupungeissa itse päättää.

Kuntarakenne ei ratkaise pääongelmaa eli sitä, miten

taataan samanlaiset palvelut Suomen kaikille asukkaalle. Se voidaan ratkaista vain uudistamalla valtiosuusjärjestelmää ja jakamalla taloudelliset resurssit kuntien kesken toisella tavalla.

FINN BERG
KAUPUNGINVALTUUSTON
PUHEENJOHTAJA

Puheenjohtaja Berg on kuntalaisten tavattavissa to 15.3. ja ti 24.4. Molemmat tapaamiset ovat kirjastossa klo 17–19.

Ordförande Berg träffar kommuninvånarna i biblioteket kl. 17–19 to 15.3 och ti 24.4.



Kiinteistönvälittäjien neuvo vuodelle 2012

Nyt voi jo ostaa turvallisesti

Alkuvuoden kauppa on ollut suht' vilkasta. Asunnonostajat ovat entistä kriittisempiä, mutta myynti onnistuu jos hinta on kohdallaan.

1. Miten arvelet kiinteistökaupan kehittyvän vuonna 2012?
2. Mitkä ovat neuvosi kauniaislaisille ostajille / myyjille?

Eeva Kyläkoski, Yrittäjä Kiinteistömaailma

1. Vilkaasti alkanut alkuvuosi viittaa siihen, että vuosi 2012 tulee olemaan pääkaupunkiseudulla ja Kauniaisissa kohtuullisen tasainen. Vaikuttaa siltä, että monet kodinvaihtoa miettineet ovat nyt lähteneet liikkeelle. Näkymät ovat tällä hetkellä positiiviset.

2. Mikäli asunnon vaihto on ajankohtainen, kannatta lähteä liikkeelle. Riskittömin tapa toimia on myydä vanha asunto

ja ostaa uusi samassa markkina-tilanteessa.

Taina Friman Myyntineuvottelija, KTM Aktian kiinteistövälitys

1. Hintataso pysyy melko vakaana. Ostajat ovat hyvin kriittisiä ja hintatietoisia. He haluavat käyttökulujen minimoimista, miettivät jo erilaisia vaihtoehtoisia lämmitysmuotoja ym. Ostajien päätöksentekoaika on pidentynyt, luultavasti koska uutisotikoissa on toistuvasti suuria uhkia.

2. Samanaikainen osto ja myynti minimoivat mahdollisen markkinoiden tuoman laskusuhdanteen riskin. Pidentyneiden myyntiaikojen takia on turvallisempaa myydä ensin, mutta koska Kauniainen on pieni markkina-alue, on joskus tarpeen tarttua tilaisuuteen ja tehdä kauppa ns. kaksiosaisena pitkäköllä vapautumisella. Korot ovat alhaiset ja tarjoavat suotuisan mahdollisuuden niille jotka tarvitsevat lisärahoitusta pankista. Rakentajille on hyvä tonttitarjonta tällä hetkellä.

Sirkku Tanskanen

Toimitusjohtaja St Asunto ja Rahoitus

1. Uskoisin, että kauppa vilkastuu, koska korot ovat edelleen alhaalla ja ihmiset ovat jonkin verran "pantaneet" ostamisiaan.

2. Ostohalukkaita kehottaisin nyt ostamaan, tietenkin kriittisellä mielellä, kuten yleensä tapahtuukin. Niitä, jotka haluavat myydä kehoittaisin pyytämään käypää hintaa, sillä yllihintoja ei ainakaan tällä hetkellä juurikaan saada.

Ronnie Björkman Kiinteistönvälittäjä LKV yrittäjä, Capital House

1. Ostajat ovat nyt hinta- ja laatu-tietoisia. Monilla on hienoja visioita tulevasta kodistaan ja he ovat myös valmiita investoimaan perusteelliseen remontiin. Sijainnilla on suuri merkitys.

2. Varsinkin arvokkaampien kohteiden myyntiajat ovat pidentyneet, joten järkevä

järjestys on ensin vanhan myynti, sitten vasta uuden osti. Markkinoilla on myös paljon yllihintaisia kohteita. Ja kannattaa muistaa, että on ensisijaisen tärkeää tarkistaa asuntoyhtiön kunto.

Harri Korpilaakso Toimistonjohtaja, LKV Huoneistokeskus

1. Uudet ja remontoidut asunnot menevät kaupaksi. Vanhoissa, remonttia vaativissa kohteissa asiallinen hinnoittelu ratkaisee. Uudistuotanto Kauniaisissa vähenee, mikä on omiaan vähentämään kaupungin sisäistä muutto-liikettä ainakin hetkellisesti.

2. Väli- ja vaihdettaessa pienemmästä isompaan asuntoon on ennätyskellisen alhainen, joten oikean löytyessä on vaihtamisen ajankohta mitä sopivim. Isojen, iäkkäämpien kiinteistöjen kohdalla kauppamäärät ovat vähentyneet ja myyntiajat selkeästi pidentyneet.

NINA WINQUIST



MIKAEL PETERSSON



Eeva Kyläkoski Kiinteistömaailma

AKTIA



Taina Friman Aktian kiinteistövälitys

SEPPO TANSKANEN



Sirkku Tanskanen St Asunto ja Rahoitus

CAPITAL HOUSE



Ronnie Björkman Capital House

HUONEISTOKESKUS



Harri Korpilaakso LKV Huoneistokeskus

Harri Korpilaakso Kontorschef, AFM Huoneistokeskus

1. Nya eller uppiffade boenden går åt. Vad gäller gamla boenden som är i behov av reparationer avgör en saklig prissättning. Nyproduktionen i Grankulla minskar vilket för med sig att den interna förflytningen inom den egna staden åtminstone momentant minskar.

2. Mellanpenningen när man byter från en mindre till en större lägenhet är nu rekordlåg, vilket medför att det är lämpligt att byta om man hittar ett lämpligt objekt. Mängden större, äldre fastigheter på marknaden är mindre och försäljningstiderna klart längre.

Kiinteistönvälittäjät Berit Wikström ja Grani Kiinteistövälitys eivät osallistuneet kyselyyn.

Fastighetsförmedlarna Berit Wikström och Grani Kiinteistövälitys valde att inte delta i gallupen.

Grankullaförmedlarnas råd

Nu är läge att köpa, men sälj först!

Den låga räntenivån har bidragit till att bostadshandeln kanske något överraskande har börjat rätt livligt under årets två första månader. Bostadsköparna är alltmer kritiska, men visst lyckas man sälja om priset är rätt.

1. Vad tror du om fastighetsaffärerna detta år?
2. Vilka är dina råd till grankullaköpare eller -säljare?

Eeva Kyläkoski, Företagare Kiinteistömaailma

1. Det att året började så livligt tyder på att 2012 kommer att bli relativt jämt både inom hela huvudstadsregionen och Grankulla. Det verkar som om många av dem som funderar på att byta hem nu är i rörelse. Utsikterna är positiva.

2. Om det är aktuellt att byta boende lönar det sig att göra slag i saken nu. Det mest riskfria sättet är att sälja den gamla bostaden eller huset och köpa ett nytt boende i samma marknads läge.

Taina Friman Fastighetsmäklare, Ekonom Aktia

1. Prisenivån hålls relativt stabil. Köparna är ytterst kritiska och

prismedvetna. De vill till exempel minimera driftskostnaderna och funderar mycket kring alternativa värmesätt och dylikt. Den betänketid köparna använder före ett avgörande har blivit längre, antagligen eftersom medierna upprepade gånger har aviserat stora hotbilder.

2. För att minimera risken med en eventuell lågkonjunktur råder jag kunden att köpa och sälja samtidigt. Till följd av de längre försäljningstiderna är det säkrare att sälja först, men eftersom Grankulla är ett litet marknadsområde är det någon gång nödvändigt att ta tillfället i akt och göra affären i två omgångar med en längre

säljtid. Räntorna är låga och erbjuder en gynnsam möjlighet för dem som behöver tilläggsfinansiering från banken. För dem som bygger är tomtutbudet bra för närvarande.

Sirkku Tanskanen VD, St Asunto ja Rahoitus

1. Jag tror att handeln blir livligare under årets lopp eftersom räntorna fortfarande är låga och människorna i viss grad har "pantat" på sitt köpande.

2. De köpsugna skulle jag råda att köpa nu – självklart ska de vara kritiska, som folk oftast är. De som vill sälja råder jag att begära gängse pris eftersom man inte åtminstone för närvarande lyckas sälja till överpris.

Ronnie Björkman Fastighetsförmedlare, AFM företagare, Capital House

1. Köparna är nu pris- och kvalitetsmedvetna. Många har fina visioner om sitt kommande hem och de är också villiga att investera i en grundreparation. Läget har en stor betydelse.

2. I synnerhet de mer värdefulla objektens försäljningstid har blivit längre. Detta gör att det är klokt att börja med att sälja det gamla boendet och först därefter köpa nytt. För närvarande finns det en hel del objekt som säljs till överpris. Det lönar sig också att komma ihåg att det är av största vikt att kontrollera bostadsbolagets skick grundligt.

Inga garantier finns för att målet uppnås med kommunreformen

Den av finansministeriet tillsatta arbetsgruppens för kommunalförvaltningens struktur presenterade den åttonde februari sitt länge emotsedda förslag till strukturmodeller för kommunalförvaltningen.

Förslaget motiveras framför allt med en snabbt åldrande befolkningsstruktur och en därmed sammanhängande försämrade kommunal ekonomi framförallt i glesbygden. Genom kommunsammanslagningar vill man skapa livskraftiga kommuner med ett tillräckligt stort befolkningsunderlag och tillräckligt stark ekonomi. På så sätt anser man det vara möjligt att tillhandahålla en

jämlik service till alla invånarna i landet oberoende av hemort.

Stråvan är i och för sig beaktansvärd men garanterar inte att det avsedda målet uppnås. En sammanslagning av flera kommuner med svag ekonomi och en åldrande befolkning ger upphov till en stor kommun med svag ekonomi och åldrande befolkning och utgör ingen lösning på grundproblemet.

När det gäller stadsregioner anser arbetsgruppen att samhällsstrukturella faktorer i form av markanvändning, boende och trafik är sådana frågor som motiverar en

sammanslagning av kringliggande kommuner med centralorten.

För huvudstadsregionens del föreslås en sammanslagning av Helsingfors, Esbo, Vanda, Grankulla och Sibbo vilket skulle skapa en stor kommun med över 1 miljon invånare. Förslaget skulle inte på något sätt skulle lösa de problem som arbetsgruppen anser föreligga i huvudstadsregionen.

I de utredningar som gjorts om huvudstadsregionen under de senaste åren har det inte framkommit något som skulle motivera en sammanslagning av huvudstadsregionens fyra

städer. Tvärtom visade utredningen mellan Vanda och Helsingfors att Helsingfors hade en dyrare och mer tungrodd administration än Vanda.

De fyra städerna i huvudstadsregionen är dock överens om att när det gäller markanvändning, boende, trafik, miljö samt regionens internationella konkurrenskraft är det skäl att besluta om dessa frågor gemensamt i en region-/metropolförvaltning för att säkerställa en hållbar utveckling och förhindra segregering och ojämlikhet mellan olika områden.

Däremot skall demokratiskt valda fullmäktige i

självständiga städer besluta om de dagliga tjänster som står kommuninvånarna nära.

Kommunstrukturen löser inte huvudproblemet när det gäller att säkerställa jämlik service till alla invånare i Finland. Detta kan endast lösas

genom en reform av statsandelsystemet som omfördelar de ekonomiska resurserna mellan kommunerna.

FINN BERG STADSFULLMÄKTIGES ORDFÖRANDE

Städ- och fastighetstjänster.

Hemservice R. Lindgren • tfn 0400 816 512



Vårt svar
på din
hemlängtan.

AKTIA FASTIGHETFÖRMEDLING

Bekanta dig med våra objekt som nu finns på adresserna jokakoti.fi och aktiaafm.fi.



Ta kontakt!

Taina Friman
tfn 050 544 7445
taina.friman@aktialkv.fi

jokakoti.fi

Aktia

Ser en människa i varje kund.



Vielä muutama koti jäljellä marraskuussa 2012 valmistuvasta Asunto Oy Kauniaisten Basileus Bostads Ab:sta.

Odotettu Basileus luo näyttävän julkisivun koko NCC TähtiKoti-korttelille, näkyvät ovat uusille Thurmanin- ja Promenadiaukioille. Täällä asutaan tapahtumien keskipisteessä. Mahdollisuus asentaa ilmanvaihdon yhteyteen huoneistokohtainen viilennys. Joitakin huoneistokohtaisia muutoksia vielä mahdollisuus toteuttaa. Pohjaratkaisut ovat taitavan arkkitehdin huolella suunniteltavia, viihtyisyys on huippuluokkaa ja parvekkeet ja terassit kruunaavat nämä Kodit! Katutaso on varattu liiketiloille.

Autopaikkaosake autohallissa 15.000 euroa. Halliin pääset suoraan hissillä. Toimi nopeasti ja varaa meiltä eri vaihtoehtojen esittelyaika.

Esimerkiksi:

A porras	4-5h, kt, s	115m ²	mh. 285.106€	vh. 601.766€
B porras	3h, kt, s	81,5m ²	mh. 222.577€	vh. 454.037€
B porras	4h, kt, s	96m ²	mh. 237.408€	vh. 510.048€
C porras	4h, kt, s	105,5m ²	mh. 306.478€	vh. 606.098€
C porras	1h, kt	41m ²	mh. 133.168€	vh. 249.608€

Kiinteistömaailma | Kauniainen

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300
www.kiinteistomaailma.fi kauniainen@kiinteistomaailma.fi

AKTIA ON SIIJOITUKSEN SUOTUISA KASVUPAIKKA

3,3%
p.a.

- 3,3 %:n korko 3-12 kk:n sijoitustalletukselle.
- Sijoituksen minimisumma 10 000 euroa, josta puolet sijoitetaan Aktia Rahastoyhtiön hallinnoimiin osake- tai yhdistelmärahastoihin.
- Rahasto-osuuden tuotto määräytyy markkinatilanteen mukaan.

Lisätietoja ja rahastoesitteet saat Aktia Pankista.
Tervetuloa! Varaa aika puh. 0800 0 2470. www.aktia.fi

Aktia Pankki Oyj, Promenadiaukio 1, 02700 Kauniainen

Aktia

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.

Yhteistyössä Kiinteistömaailman kanssa Autamme toteuttamaan unelmanne



Marja-Leena Nyberg
Rahoitusasiantuntija
lainapalvelut



Aki Pironetti
Rahoituspäällikkö
uudet asiakkaat



Päivi Hämäläinen
Rahoitusasiantuntija
lainapalvelut



Timo Turtiainen
Sijoituspäällikkö
sijoitusasiakkaat



Joel Granqvist
Palveluneuvoja



Ilari Roue
Sijoitusasiantuntija

Palveluksessanne
Kauniaisten Sampo Pankin asiantuntijat

Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
puh. 010 54 60400

Sampo Pankki



Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad

HUOM! Yleisötilaisuus Villa Bredan asemakaavoituksesta ma 26.3. klo 18 kaupungintalolla.

OBS! Informations- och diskussionsmöte om detaljplanen för Villa Bredas tomt må 26.3 kl. 18 i stadshuset.

Esitysten jälkeen työryhmät, kaupungin asukkaat ja päättäjät kokoontuivat pöytien ympärille keskustelemaan. Työryhmät saivat arvokasta tietoa ja pakotettiin joissain tapauksissa myös kohtaamaan omat ennakkoluulonsa.

Efter presentationerna samlades grupperna och stadens invånare och beslutsfattare kring borden för diskussion. Arbetsgrupperna fick med sig värdefull information och tvingades i vissa fall möta sina egna fördomar.



JANOS HONKONEN

Villa Breda – palvelukeskus kaiken ikäisille

Kaupunki etsii Villa Bredalle uutta palvelukonseptia yhteistyössä Aalto-yliopiston opiskelijoiden kanssa osana WDC 2012 -projektia 365 Wellbeing.

Noin 30 Aalto-yliopiston opiskelijaa jakautuneena seitsemään kansainväliseen työryhmään on kuljeskellut eri puolilla Kauniaisia, tavannut asukkaita ja hieronut aivonystyröitä löytääkseen sopivan tavan tulevaisuuden kunta- ja palvelun toteuttamiseksi.

Lumisateisena perjantaina helmikuun alussa kaupungintalolle kokoontui runsain joukoin kaupungin asukkaita, päättäjiä ja virkamiehiä keskustelemaan ja kuuntelemaan työryhmien näkemyksiä palvelukeskus Villa Bredasta.

Työryhmien työskentelyn pohjana oli seitsemän näkökulmaa suunnitteluun. Näitä olivat yksinäisyyden ennaltaehkäisy, elämäkokemuksen jakaminen, eläkkeelle siirtymisen parempi suunnittelu, Kauniainen kokonaisuutena sekä yksilön ja kaupungin resurssit oman yhteisön kehittämiseksi, eri-ikäisten ihmisten vuorovaikutus kaikilla tasoilla, suhtautuminen vanhuuteen ja siitä puhuminen, ruoka ja ruokailu ja seitsemäntenä yksilöllisyys ja monimuotoisuuden hyväksyntä sekä ihmisten jokapäiväiset luonnolliset kohtaamiset.

– Tavoitteena on suunnitella Villa Bredan toimintaa ja ikäihmisten palveluja kokonaisuutena. Ajatus palvelukeskuksesta Villa Breda keskipisteenään on hieno, sanoo kaupungin sosiaali- ja terveysjohtaja **Ulla Tikkanen**. Villa Breda voisi toimia kaikkien kauniaislaisten toisena olohuoneena, tarjota aktiivista päivätoimintaa ja tarvittaessa viedä sitä koteihinkin.

Kolmas ikä

Professori **Antti Karisto** Helsingin yliopistosta alusti keskustelun kertomalla millaista on vanhuus ja eläkeikä nyt ja

millaista se on tulevaisuudessa. Nykyään vanhuus on joustavampaa kuin ennen ja valinnan mahdollisuuksia on enemmän.

– Lähtökohtana ei voi olla, että kaikki vanhenisivat samalla tavalla. Jo naisten ja miesten vanheneminen eroaa toisistaan, sanoi professori Karisto ja jatkoi, että naiset esimerkiksi usein vanhenevat yksin koska jäävät leskiksi.

Nykyajan ihminen vanhenee myöhemmin kuin ennen ja myös vanhuuden merkit ilmestyvät myöhemmin. Tämä asettaa palveluille uudenlaisia vaatimuksia. Aikaisemmin

tavallinen malli oli työ, eläke ja passivoituminen kun taas tämän päivän seniorit jatkavat aktiivista elämää eläkkeellään.

Professori Karisto puhui kolmannesta iästä eläkkeelle siirtymisen ja vanhuuden välissä. Tämä ikä pitenee koko ajan ja se eletään terveempänä kuin ennen. Kolmannessa iässä muun muassa aloitetaan uusia harrastuksia ja parisuhteita.

– Mahdollisuudet omalla elämäntavallaan vaikuttaa siihen miten vanhenee, on nykyään suuri. Esimerkiksi kulttuuriharrastukset pidentävät elämää ja nostavat sen laatua. Meillä on uudenlainen vapaus itse päättää miten vanhenemme. Mutta vaikka me mielellämme haluamme ajatella että ikä on asenne,

tietenkin on selvää että myös sellaiset tekijät kuin terveys ja varallisuus vaikuttavat siihen miten me vanhenemme.

Professori Karisto vertasi toimivaa palvelukeskusta tarvataloon, jossa voi päättää mitä haluaa tehdä kun astuu ovesta sisään – haluaako juoda kupin kahvia, mennä keramiikkakurssille tai vain istuskella hetken.

Projektin Rethinking Villa Breda on jaettu kolmeen osaan: ensimmäistä toteutetaan nyt ja se keskittyy palveluun, toinen toteutetaan keväällä ja se keskittyy tiloihin ja kolmas on syksyllä toteutettava osa, joka keskittyy identiteettiin.

KÄÄNNÖS SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Sju visioner om Villa Bredas framtid

Villa Breda ska få ett helt nytt servicekoncept. Staden skapar det som bäst i samarbete med studerande vid Aalto-universitetet och det är en del av WDC 2012-projektet 365 Wellbeing.

Ett trettiotal studerande vid Aalto-universitetet fördelade på sju internationella arbetsgrupper har vandrat runt i Grankulla, träffat invånare och gnuggat sina geniknolar för att utmana befintliga sätt att organisera den kommunala servicen.

De presenterade sin syn på nya servicecampuset Villa Breda en snöig fredagseftermiddag i början av februari då invånare, beslutsfattare och tjänstemän samlades i stadshuset för att tillsammans med arbetsgrupperna diskutera nya servicekoncept.

Gruppernas teman var att förebygga ensamhet, att dela med sig av sin visdom, att planera för sin pensionering, att få vara med och påverka och vara en resursbank, hur framtiden är resten av ditt liv eller hur man kan förhålla sig till och prata om ålderdom, mat och måltider, individualitet

eller känslan av betydelse samt möten i vardagen.

– Tanken är att planlägga Villa Breda och äldreomsorgen som en helhet. Servicecampustanken är fin, med Villa Breda som mittpunkt, säger stadens social- och hälsovårdsdirektör **Ulla Tikkanen**. Villa Breda kunde fungera som grankullabornas andra vardagsrum med aktiv dagverksamhet och vid behov också service som utförs i hemmen.

Den tredje åldern

Professor **Antti Karisto** från Helsingfors universitet lade grund för diskussionen genom att beskriva hur ålderdomen och pensionsåldern ser ut idag och hur man tror att det blir i framtiden. Idag är ålderdomen mera flexibel än tidigare och det finns rum för fler och andra val än tidigare.

– Man kan inte utgå ifrån att alla åldras lika. Redan skillnaden mellan hur kvinnor och män åldras är stor, säger Karisto och menar att kvinnor t.ex. ofta åldras ensamma, som änkor.

Dagens människa åldras senare än förut, och också ålderstecknen kommer senare. Det ställer andra krav på service än tidigare. Förut var den vanligaste modellen jobb, pension, passivitet, medan dagens seniorer är aktivare och mera flexibla än tidigare och fortsätter att vara aktiva även efter pensioneringen.

Professor Karisto talar om den tredje åldern i skarven mellan pensionering och ålderdom. Den tiden blir allt längre och pensionärerna är överlag friskare än tidigare. I den tredje åldern ryms t.ex. nya hobbyer och nya parförhållanden.

– Möjligheterna att med sin livsstil själv påverka hur man åldras är stor idag. T.ex. kulturverksamhet förlänger livet och höjer livskvaliteten. Vi har en ny sorts frihet att själva definiera hur vi vill åldras.

Men även om vi gärna vill tänka att åldern är en attityd är det klart att faktorer som

hälsa och ekonomi också påverkar hur vi åldras. Professor Karisto jämför ett funktionellt servicecenter med ett varuhus där man kan bestämma vad man vill göra när man stiger in genom dörren; om man vill ta en kaffe, gå på keramikurs eller bara sitta och se sig om en stund.

Projektet Rethinking Villa Breda är indelat i tre olika delar, där det första som genomförs nu fokuserar på service, följande som genomförs i vår fokuserar på utrymmen och det sista som genomförs i höst fokuserar på identitet.

JESSICA JENSEN

KAUNIAISISSA TARJOLLA UNELMAKODIT HUIPPUPAIKALLA!

MÄNTYMÄENTIE 11. Asuintilat 249m² + kellaritila 131m² + piharakennus 26,5m². Erittäin turvallinen, rauhallinen ja arvostettu sijainti lähellä kouluja ja monipuolisia harrastusmahdollisuuksia. Hyvä kunto, kuntotarkastettu 2012. Kahden erillistalon yhtiö, jossa kumpikin vastaa omastaan ja asut kuin omakotitalossa. Vsv. 1,6%. Katso Oikotie kohdenro 6950017. **990.000 €**

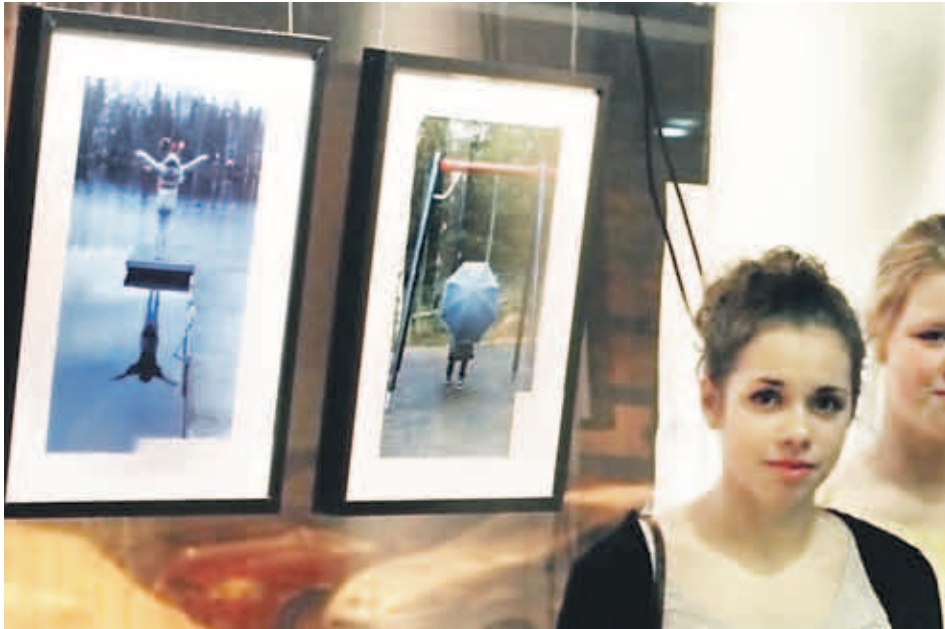
MAGNUS HAGELSTAMIN TIE 2. Tilaisuus! 1-tasoinen, 217m² tiiliverhoiltu, edustava omakotitalo. Isolla 1032 m²:n tasamaatontilla. Rakennusoikeutta jäljellä runsaasti. Rv. 1967, talo käynyt läpi perusteellisen remontin 2005! Uusittu mm. kaikki sisätilat, lämmöneristykset, ilmanvaihto, uudet ikkunat, takka, sähköt, putket, viemärit, salaojat. **699.000 €**

Näissä kodeissa emme pidä yleisesittelyitä. Otathan siis yhteyttä ja varaa oma, henkilökohtainen esittelyaikasi. Palvelemme myös iltaisin ja viikonloppuisin. Vi betjänar även på svenska.

LKV Ronnie Björkman
0400 686 098

CapitalHaus

ronnie@capitalhaus.fi
www.capitalhaus.fi



KUVAT: KATJA VIROLAINEN



Sofia Wasastjerna, Annina Nyström, Teodora von Frenckell ja / och My Kraatz.



Nuoret ovat kuvanneet omaa todellisuuttaan ja identiteettiään, mielipiteitään yhteiskunnasta ja tahtoaan vaikuttaa siihen.

Många av fotona i utställningen är rörande. De väcker känslor och nya tankar.

Monia ajatuksia herättävä valokuvanäyttely

Uudessa Paviljongissa on maaliskuun alkuun asti esillä nuorten valokuvaajien näyttely *Vår tur/Meidän vuoro*. He ovat kuvanneet omaa todellisuuttaan ja identiteettiään, mielipiteitään yhteiskun-

nasta ja tahtoaan vaikuttaa siihen.

Yhteiskuntapedagogi **Katja Virolainen** johdolla toteutettuun valokuvaprojektiin osallistui parikymmentä ruotsinkielistä nuorta KaunisGraniin, Espoosta ja Vantaalta.

Näyttely puhuttelee kuitenkin kaikkia äidinkielestä riippumatta.

– Valokuvat ovat koskettavia, ne herättävät tunteita ja uusia ajatuksia, sanoo Katja Virolainen.

YHTEENVETO SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Abit ja Wanhat Abina och De Gamla

MONICA GRANHOLM



SUSANNA LIUKKONEN



Unga fotar sin verklighet

I Nya Paviljongen är det fram till början av mars möjligt att ta del av fotoutställningen *Vår tur/Meidän vuoro*.

Fotoprojekt lyfter fram ungdomarnas identitet, åsikter och vilja att påverka i samhället. I projektet deltog ett tjugotal unga från Grankulla i samarbete med Grankulla stad, ungdomsgården och Hagelstamska skolan, från Esbo i samarbete med Esbo ungdomstjänster, och från Vanda i samarbete med Folkhälsan *Café F*.

Under samhällspedagogens **Katja Virolainen**s ledning användes en metod som kallas *befrämjande av delaktighet hos specialgrupper*. Metoden går ut på att via fotografi och visuellt berättande ge en röst till dem som inte alltid blir hörda, i det här fallet ungdomar. Utställningen har sedan hösten besökt biblioteket i Tölö, Myrbacka och Sello.

– I bilder får man säga mera än tusen ord utan att öppna sin mun. Många av fotona i utställningen är rörande, och de väcker känslor och nya

tankar. När du ser ett foto som väcker någonting innerst inne i dig, har du sett människan som har velat säga något viktigt. Jag hoppas att dom känslorna leder till förståelse för ungdomarna i Grankulla, avslutar Katja Virolainen.

Viktiga budskap

Ett fint samarbete uppstod mellan ungdomsgården i Grankulla, Hagelstamska skolan och UngInfo/Luckan. Att så många ungdomar kunde delta berodde på att fotoprojektet kunde integreras i skolgången.

Sofia Wasastjerna, Annina Nyström, Teodora von Frenckell och My Kraatz säger att de har lärt sig mycket om fotografi, ljus och komposition, att analysera bilder, reklam, fotograferingsteknik, och hur man hanterar en systemkamera. En del av ungdomarna hade från tidigare en egen systemkamera, men kunskapen om hur man

”

Alla har inte vilja eller förmåga att uttrycka sig muntligt.

hanterar en sådan kamera var dålig.

En gång i veckan under åtta veckors tid under hösten träffade Virolainen ungdomarna. Idag är hon stolt över dem.

– De har presenterat sina åsikter för andra att se. Vi satte ner mycket tid på att alla skulle hitta ett budskap som skulle betyda något för var och en själv, sådant som man vill att påverkar tittaren.

Vidare menar Katja att ungdomarnas åsikter borde synas mer i det kommunala beslutsfattandet, men att det ännu inte finns verktyg för att alla skall höras. Alla har inte vilja eller förmåga att uttrycka sig muntligt och säga sin sak högt. Ungdomsfullmäktige är inte för alla, fast även den behövs för att ungdomarna skall höras och synas.

UngInfo och Brobergiska

Fotoprojektet har förverkligats av UngInfo, som är en del av kultur- och informationscentret Luckan i Helsingfors. UngInfo är Luckans ungdomsrådgivning, informationservice och mötesplats för unga i huvudstadsregionen.

Tack vare understöd från Brobergiska stiftelsen blev det möjligt att genomföra projektet.

GrIFK Fotboll tyttöfutis etsii uusia jäseniä

su 11.3. klo 11-13 Tyttöfutiksen Avoimet Ovet
-infotilaisuus Lady Linen tiloissa, Kauppakeskus Grani, 2. kerros
Futsal Avoimet Ovet – harkat su 29.4. Granhultin sali klo 18-19

TERVETULOA TUTUSTUMAAN! www.grifk.fi

Luvassa tylsä loma sisämaassa ja upea matka pohjoiseen

Nyt täällä ollaan suurin piirtein puolivälissä kesälomaa ja rennon chillailufiiliksen pilaa pikkuhiljaa ilmestyvät kouluun paluu-mainokset.

Olen viimeviikkoina sopeutunut aika tehokkaasti elämään päivämääristä ja kellonajoista välittämättä ja tehnyt mitä milloinkin huvittaa, joten koulunpenkille paluu ei kuulosta kovin mukavaltakaan ajatukselta.

Varsinkin kun tiedän, että nyt kun jo puhun paljon paremmin espanjaa, minun varmaan pitää opiskellakin paljon enemmän kuin tänne saapuessani. Lohduttaudun kuitenkin sillä ajatuksella, että tulen näkemään useimpia kavereitani joka päivä, mikä ei nyt kesällä ole onnistunut kun kaikilla on omat menonsa ja suunnitelmansa.

Tällä hetkellä mama on työmatkalla Columbiassa ja hän saapuu kotiin huomenna. Sitten olisi tarkoitus lähteä lähikylään Olmueseen vajaan pari viikoksi,

josta on vuokrattu kesäasunto uima-altainen kaikkineen.

Olen ollut Olmuessa jo muutama kerran ja tosi nättiähän siellä kyllä on, muttei oikein mitään tekemistä. Se on sisämaassa, joten rannalle ei voi mennä eikä siellä liiku hirveesti nuoria kun se on sellainen pikkukylä.

Pitää vissiin vaan pakata lenkkikengät ja bikinit mukaan ja käyttää vähän mielikuvitusta niin eiköhän jostain tekemistä löydy. Toivotaan. Mama tosin sanoi että voin kutsua sinne muutamaksi päiväksi kavereita jos haluan. Pitää katsoa jos joku ois innostunu lähtemään mun kanssa tylsistymään!

Olmuen reissun jälkeen olis sitten taas luvassa Rotareissu, tällä kertaa Chilen pohjoisosaan. Tullaan viettämään tosi paljon aikaa bussissa, mutta siitä huolimatta on varma että tulee tosi upea matka. Meidän vaihtoporukassa on niin hyvä yhteishenki, ettei muutamat tunnint



Osa Del 7

Maria Lehto Kauniaisista viettää vaihto-oppilasvuoden Chilessä Rotaryn stipendiattina. Hän kertoo kuulumisiaan Kaunis Graniissa 2011-2012.

bussissa tunnu missään ja matka sujuu nopeasti. Matkaohjelman mukaan päästään tutustumaan tosi moniin hienoihin paikkoihin, pitää muistaa ladata kameran akku täyteen ennen lähtöä! Sitä odotellessa ehkä sujuvat päivät uima-altaan reunalla Olmuessakin ihan rattoisasti.

fantasi. Kanske jag får med nån kompis som vill slappa. Efter Olmue blir det igen en Rotary-resa. Den här gången åker vi norrut. Det blir helt säkert super för vårt utbytesgång är så fantastiskt. Vi har en bra anda och efter den långa bussresan besöker vi massor av fina ställen!

SAMMANDRAG: NINA WINQUIST



KAUNIAISTEN KOKOOMUS

Kauniaislaiset äänestäjät halusivat
Sauli Niinistön
presidentiksi jo ensi kierroksella (52,6 %).

Olihan se aikamoinen saavutus!

Kauniaisten Kokoomus kiittää äänestäjiä

Niinistön saamasta tuesta !

Nyt kääritään hihat ja tehdään töitä

itsenäisen Kauniaisten puolesta!

Tutustu: www.kauniaistenkokoomus.fi

Snart är det slut på chillandet

Nu har ungefär halva sommarlovett gott, skriver Maria från Chile, och den slappa chill-feelisen förstörs av reklamer som tutar ut att skolan börjar snart.

Under de senaste veckorna har jag ganska effektivt lyckats anpassa mej till ett liv, där datum och skoltider saknar betydelse och jag gjort vad som fallit mej in. Därför känns det inte så lockande att återgå till skolvardagen.

Men jag tröstar mej med att jag i alla fall får se skolkompisarna oftare. Nu på sommaren har alla haft sitt eget program. Imorgon kommer mama tillbaka från Colombia och sen ska vi åka till Olmue i inlandet. Visst är byn helt söt men där finns ingen beach och ganska lite unga och inte så mycket att göra. Det som gäller är att packa med joggingskor och bikinin och använda sin egen

Maukkaita makuja – edullisesti/Läckra smaker – förmånligt

Hinnat voimassa maaliskuun loppuun
Priserna gäller till slutet av mars

YhteishyväRuoka
www.yhteishyva.fi
Samarbete Mat
www.yhteishyva.fi

Rainbow
Porsaan pihvifilee/
Gris biffilé
kermamarinoitu/
gräddmarinerad,
alkuperämaa Saksa/
ursprungsland Tyskland

6 49 /kg

4 95
Rainbow
Broilerin ohutleikkeet/Tunna
kycklingfiléer, 430-500 g
(11,51-9,90/kg)
Suomalainen/Finsk

14 95
Huhtahyvät
Grillifile,
siivutettu/
Grillifilé
i skivor, 1 kg

1 95
Rainbow
Seitileikkeet/
Sejfiléer
yrtti tai valkosipuli/ört eller
vitlök, 300 g (6,50/kg)

2 49
Tropicana
Tuorepuristetut
mehut/Färsk-
pressade safter
1 l

2 29
Portti
Ukkopekka
grillimakkarat/
grillkorv
400 g (5,73/kg)

1 95
Ingman
Kermavanilja-
jäätelö/Grädd-
vaniljglass, 1 l

2 49
HK Rypisorsaan
lihasuikaleet/
Strimlat griskött
400 g (6,23/kg)
Suomalainen/Finsk

3 45
Lotus Soft Embo
WC-paperi/
Toalettpapper
valkoinen/vitt, 8 rl (0,43/kpl/st.)

1 19
Apetit
Pinaattikeitto/
Spenatsoppa
pakaste/djupfryst
400 g (2,98/kg)

1 89
Findus
Wok-vihannekset/
grönsaker
pakaste/djupfryst
500 g (3,78/kg)

1 59
Vaasan
Isopaahdot/
Rostbröd
500-525 g
(3,18-3,03/kg)

2 35
Lotus Emilia
Taluspapperi/
Hushållspapper
valkoinen/vitt, 4 rl (0,59/kpl/st.)

0 89
HK
Lihapyörökät/
Köttbullar
360 g (2,47/kg)

0 79
Atria
Pizzat/Pizzor
200 g (3,95/kg)

2 12
Valio A+
jogurtti/yoghurt
0,75-1 kg
(2,83-2,12/kg)

0 79
Oululainen
Reissumies
235 g (3,36/kg)

Asiakasomistajaksi
voit liittyä myös
osoitteessa/
Du kan ansluta
dig som ägar-
kund också på
www.varuboden-osla.fi



Bonusta jopa 5 %
Upp till 5 % Bonus.
S-Etukortilla maksaessasi
myös 0,5 % maksutapaetua.
Desuutom 0,5 % betalnings-
sätieförman om du betalar
med S-Förmånskortet.

Ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18
• Kauniainen Etelä/Grankulla Södra,
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

Ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18
• Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra,
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440

VARUBODEN-OSLA
MARKET
S-Pankki
S-Banken

plusterveys

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

- **Roni Jaarte**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Hammaslääkärit - Tandläkare
Jaarte & Jungell
Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi

plushälsa

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

KAUNEUS - JA HIUSHUONE
AMELIE

Ammattitaitoisia kampaamo- ja kosmetologipalveluita Kauniainen keskustassa. Katso ajankohtaiset kampanjat www.ameliet.fi.
Puh. 09 512 0201 / 040 196 9007 Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniainen Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

Kotisiivousta Granissa

www.lakeudenpito.fi



Lakeuden Emännät
siivoaa satojen vuosien
kokemuksella
Soita Alajärven
Emännälle M.Bucht
p. 010 281 2600

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3h,k, kph, lasitettu parveke 61 m².
Hp 177 000 € + velka n. 1 700 €.
LEPPÄVAARASSA putkiremontoidussa yhtiössä hyväkuntoinen, vuokrattu, läpi talon parvekkeellinen kaksio 38 m². Hp 117 000 € + v.o. n. 31 700 €.
HELSINGISSÄ RUOHOLAHEDESSA upea saunallinen kaksio 63 m² merellisin näkymin.
Lasitettu terassi, jossa takka. Hp 428 000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

KAUNIAISSA 1 h, kk, kph, iso lasitettu parveke 26 m². Vuokra 700 €/kk.
Takuu 2 kk. Putkiremontoitu yhtiö.
FISKARSISSA, lähellä ruukkia, upea, ympärivuotiseen käyttöön soveltuva vapaa-ajan asunto 1,3 hehtaarin niemen kärkeä. Talo 3 h, k, s, 130 m² ja erillinen rantasauna 30 m². Autotie perille. Vuokra 3 300 €/kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE. JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi



Meiltä AGA:n nestekaasut ja hiilidioksidipullot.



ST1-Kauniainen, Bensowinkuja 2,
02700 Kauniainen, puh. (09) 439 1830
www.st1kauniainen.fi

Eukanuba
täysravinto 3kg pussit:



9⁹⁰ €

norm. 21,90 - 23,90€ /3kg

Tarjous voimassa 28.2.-3.3.2012.
Tarjoustuotteita rajoitetusti.
1 / talous.

PetPoint

PetPoint Grani - Granin kauppakeskus
avooina ark. 10:30 - 18:00
la 10:00 - 14:00
puh. 040 416 9675

Kaunis Granin
vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.



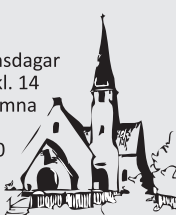
KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

Betlehems kyrkan

Gudstjänst, söndagar kl. 11 | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30 | Casaträff i Casa Seniori torsdagar kl. 14
Bön och samtalsgrupp varannan måndag (jämna veckor) kl. 18.30 | Knatte- och babyrytmik torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



Muista Naisten päivä 8.3.

Anna lahjaksi kauneutta ja rentoutumista!

Darphin kasvohoito Ultra-äänellä

Syväpuhdistava ultraäänihoito on tehokas ja kivuton, aktiivoi tehoaineiden imeytymistä syvempiin ihokerroksiin. Ultraääni parantaa solujen aineenvaihduntaa ja kirkastaa ihoa. sis. ultraääni-, mekaaninenpuhdistus, hoito-seerumin imeytys, kasvohieronta, ihotyypin mukainen naamio, sekä kulmien muotoilu.
90 min 79 € (99 €)

Intialainen päänahanhieronta

Tehdään hartioiden, niskan, päänahan ja kasvojen alueella. Hoito rentouttaa jännittyneitä lihaksia, antaa energiaa ja tasapainottaa. 30 min 30 € (35 €)

Exuviance kasvohoito hapotuksella

sis. alkupuhdistuksen, hapotuksen, RTM-naamion, hieronnan, kulta-naamion sekä voiteet. 1 h 69 € (75 €)

Exuviancen tehokkaat ihonhoitotuotteet -10%
(voimassa 19.3. asti)



Löydät meidät myös Facebookista

KAUNEUSHOITOLA
MANDARINA

Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa! www.mandarina.fi

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i
Kaunis Grani.

fenix
KAUNEUSKESKUS

KAVITAATIO
nyt Granissa!

Vihdoinkin se on mahdollista,
paikallisten rasvakertymien poisto ultraäänellä!

Tule kokeilemaan!
Ensimmäinen kerta
tutustumishintaan -40%
Etusi on voimassa
maaliskuun loppuun
saakka.

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA
BEGRÄVNINGSTJÄNST
KONVALJEN

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avooina ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
Muina aikoina sopimuksista

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Arkuista ja uumista
Veteraanit -15%
Suomen yrittäjät -10%

Puhelinvaihe (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942
kielonkukka@kolumbus.fi www.kielonkukka.fi

MYÖMMME MYÖS HAUTAKIVIA